

Задание 1

То, преобразится звук /ü/ или сохранится неизменным, зависит прежде всего от того, в каком слоге находится этот звук. В эстонском языке передняя гласная может находиться только в ударном, т.е. в первом слоге. Долгая гласная также может находиться лишь в первом слоге. В последующих слогах второй слог и остальные, начиная с третьего, ведут себя по-разному. Суффиксы и аффиксы остаются по аналогии неизменными, независимо от их местоположения в слове.

Таким образом:

Первый слог: звук *ü* остаётся неизменным, как короткий, так и долгий.

Начиная со второго слога, в эстонском языке *ü* не фигурирует.

Второй слог в изначально двусложных словах: *ü* исчезает, если слово в третьей долготе (*sünd, mänd*). Правильным считался ответ, в котором упоминалось, что в середине слова могут находиться рядом две разные согласные, либо первый слог заканчивается согласной.

Второй слог в длинном слове и в двусложном слове с первой долготой: *ü* → *i*

Третий слог: *ü* → *u*

Во всех последующих слогах долгий звук *ü* укорачивается: *üü* → *u*

В суффиксах (в материале задания были, например *-nud ja -tud* и аффикс *-us*) *y* → *u*, то же самое происходит и во втором слоге.

Пункты давались и за многие другие логические объяснения, даже если они оказывались правильными только лишь на материале данного задания

Задание 2

Sodasi morontj.

Он знает эту песню.

Kotstom vikšnesizj.

Они вяжут (крючком) мою ткань.

Učosa kudoso.

Я жду его дома.

Sjormast lovnosi.

Он читает их письмо.

Они вяжут (на спицах) эту ткань.

Kotstontj kodasizj.

Мы поем их песню.

Morost morasinek.

Вы знаете свои сказки.

Jovksonk sodasink.

Ты читаешь это письмо.

Sjormantj lovnosak.

Определенный суффикс *ntj* (например *moro|ntj* ‘эту песню’), неопределенный *moro* ‘песня’)

Способ склонения – генитивный (посессивная деκлинация).

мой *-m* (например *kotsto|m* ‘мою ткань’)

ваш *-nk* (например *šovksa|nk* ‘ваши сказки’)

их *-st* (например *sjorma|st* ‘их письмо’)

Личные окончания, если в предложении определенный объект:

1-ое спряжение ед. числа *-sa* (например *mora|sa* ‘я пою’)

2-ое спряжение мн. числа *-sak* (например *lovno|sak* ‘ты читаешь’)

3-е спряжение ед. числа *-si* (например *soda|si* ‘он знает’)

1-ое спряжение мн. числа *-sinek* (например *mora|sinek* ‘мы поем’)

2-ое спряжение мн. числа *-sink* (например *soda|sink* ‘вы знаете’)

3-е спряжение мн. числа *-sizj* (например *vikšne|sizj* ‘они вяжут (крючком)’)

Есть различие в личном окончании, если в предложении неопределенный или определенный объект:

mora|n moro ‘я пою песню’ – *mora|sa moro|ntj* ‘я пою эту песню’)

uša|n ‘я жду’ – *ušo|sa* ‘я жду его’

Задание 3

škatapī	они играют
yapsičapī	вы прыгаете
yagilī	ты прибываешь

wathī	я живу	ūthipī	я и он живем
yathī	ты живешь	yathipī	вы живете
thī	он живет	thipī	они живут
ūthī	я и ты живем		

В языке лакота первому лицу множественного числа в эстонском и русском языке отвечают две разные формы, в зависимости от принадлежности слушающего (тебя): слушающий относится к «нашим» или к «чужим». Если к «нашим», то в значении «я + ты», относится форма к единственному числу (так как отсутствует суффикс *-pi*, присущий формам множественного числа). На основе материала задания невозможно сказать, какая форма используется в случае «я + ты + он», но можно все же предположить, что используется форма множественного числа.

Различием в образовании форм является и то, что некоторые морфемы прибавляются до основы слова, некоторые (признак множественного числа) прибавляются после основы.

Задание 4

1. Выводятся только из определенного контекста:

Машина Марта перед домом.	Март дома.
---------------------------	------------

Один возможный контекст:

Речь идет о доме Марта и известно, что Март обычно везде ездит на машине.

Кофе взбудрил бы.	Говорящий хочет кофе.
-------------------	-----------------------

Один возможный контекст:

Говорящий уже ранее упоминал, что он чувствует сонливость, но надо работать, он не может идти спать.

Принимались и многие другие предложения и мысли, в случае, если объяснение действительно показывало, как они могут быть связаны с контекстом.

2. Первая и вторая группы отличаются тем, что мысли Мари во второй группе действительны и в случае, если предложение Юри сделать из утвердительного отрицательным. Пункты давались и за косвенные объяснения, например, если говорилось, что мысли Мари в первой группе – это следствия, а предложения второй группы – это скорее предположения высказываний Юри и, на самом деле, они напрямую представлены в предложениях Юри. (В языкознании «мысли» второй группы называются пресуппозициями и их определяют именно на основании того, сохраняются ли они в случае отрицания или нет).

Задание 5

kadının doktoru – врач женщины

kadın doktor – женщина-врач

лес – *orman*

шляпа женщины – *kadının şapkası*

врачебная шапка – *doktor şapkası*

фетр женщины – *kadının fötrü*

шляпный фетр – *şapka fötrü*

Полное объяснение представлено внизу. Пункты давались и за менее подробные объяснения.

В турецком языке довольно своеобразная конструкция предложения, которая выражает атрибутивную связь между двумя существительными. Атрибутивная связь присутствует, например, в словосочетании *конец зимы*, дословно с турецкого *зимний конец*, где первое существительное – определение (Т), второе – подлежащее (Р). Эта конструкция называется в турецком *izafet*.

Для оформления связи определения и основы в турецком языке существует 3 возможности:

1. Окончание генитива $-(n)ın, -(n)in, -(n)un, -(n)ün$ и суффикс принадлежности $-(s)l, -(s)i, -(s)u, -(s)ü$;
2. Использование только суффикса принадлежности;
3. Использование только порядка слов, т.е. без суффиксов принадлежности и без генитива. Таким образом, в турецком языке 3 типа выражения *izafet*:

- (1) T-GEN P-POSS
- (2) T-Ø P-POSS
- (3) T-Ø P-Ø

Тип (1) используется тогда, когда обозначенное подлежащим, принадлежит к обозначенному определением. Например, словосочетание *конец зимы* можно перефразировать как *у зимы конец*. В турецком языке этому соответствует словосочетание *kışın sonu*, которое относится именно к этому типу. Подобные словосочетания обычно отвечают на вопросы *чей? чья? чьё?*

В случае второго типа между словами превалирует иная смысловая связь. Здесь то, что обозначено определением, сужает значение объекта, обозначенного подлежащим, например, *meşe ormanı* 'дубовая роща', *kartal bakışı* 'орлиный взор'. Подобные словосочетания обычно отвечают на вопросы *какой? какая? какое?*

Третий тип несколько похож на предыдущий, но относящиеся сюда два слова еще более тесно связаны между собой и составляют целостное понятие. Обычно определение в виде существительного выражает здесь какой-либо признак (как правило, материал, род, профессиональную принадлежность), что характеризует объект, выражаемый подлежащим, например *kâğıt para* 'бумажные деньги', *Tatar arabacı* 'татарин-кучер'.

Гласные в суффиксах подчиняются правилам гармонии гласных. Противопоставляются передние и задние гласные, также лабиальные и иллабиальные гласные. Таким образом, у вышеназванного окончания генитива и суффикса принадлежности 4 варианта: один задний-иллабиальный (*ı*), один передний-иллабиальный (*i*), один задний-лабиальный (*u*) и один передний-лабиальный (*ü*). В случае, если основа слова заканчивается гласной, то впереди суффикса в генитиве добавляется звук *n*, в случае суффикса принадлежности третьего лица – звук *s*.

Задание 6

1. Когда Елена была маленьким ребенком, то
 - они жили в Китае;
 - там ей нравилось петь китайские песни;
 - ее папе нравилось есть китайскую пищу.
2. Перевод бго предложения: мне нравится ездить за границу.

Перевод 9го предложения: Моему папе нравилось есть китайскую пищу

Пункты давали и за некоторые другие варианты, предпочтение отдавалось все же тем, которые, хотя и не соответствовали дословно, но точно передавали мысль.

3.

Мне нравится приезжать из Таллинна в Мари-Эл с маленькими детьми.

Мылам Таллинн гыч Марий Элышке изи йоча–влак дене толаш келша.

Я читаю книги.

Мый книга–влакым лудам.